

# E55 - Miraculous Creature! Apis's Secret and the Legendary Island!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:13]** ---

Inherited will...

**[00:14]** ---

The tide of the times...

People's dreams...

**[00:17]** ---

These things cannot be stopped.

**[00:20]** ---

As long as people seek  
the answer of freedom,

**[00:23]** ---

these things will never cease to be!

**[00:35]** ---

I only believe in the future--  
I don't care if anyone laughs

**[00:41]** ---

That racing passion makes you shine

**[00:46]** ---

It's too bright, but I want to gaze at it

**[00:52]** ---

I sense "aesthetics" somewhere

**[00:56]** ---

I'm really, really stuck on you

**[00:59]** ---

I follow, follow in the footsteps  
of a dream that resembles no one

**[01:05]** ---

Until I dramatically get it

**[01:09]** ---

Believe In Wonderland!

**[01:18]** ---

I'm going to catch, catch the shape

of a dream no one can see

**[01:24]** ---

I'm going to go with you,  
so passionate feelings

**[01:30]** ---

I don't really need  
everything to add up

**[01:33]** ---

Rather than run-of-the-mill daily life,

**[01:36]** ---

run for paradise instead

**[01:40]** ---

Believe In Wonderland!

**[01:52]** ---

Hm...? What's that?

**[01:55]** ---

Hey! There's a flock of birds to starboard!

**[01:58]** ---

Alrighty!

**[01:59]** ---

Gum-Gum...

**[02:03]** ---

...Grab!

**[02:05]** ---

Hold on a sec... Hey!

**[02:11]** ---

Hey, look.

**[02:13]** ---

It's a girl!

**[02:20]** ---

Ugh!

**[02:27]** ---

A wind is coming.

**[02:29]** ---

A strong wind is...

**[02:41]** ---

I feel like this ship hasn't  
been moving at all for a while...

**[02:45]** ---

Ah!

**[02:47]** ---

Dammit...!

We've entered the Calm Belt!!

**[02:50]** ---

--Charm Belt?

--What the heck is that?

**[02:52]** ---

Calm Belt! It's an area of sea  
where nothing moves a muscle!

**[02:54]** ---

"Nami grew her muscles"?

**[02:56]** ---

Idiot!

**[03:06]** ---

What was that? An earthquake?

**[03:07]** ---

Earthquake? On the sea?

**[03:09]** ---

You guys, enough chit chat!

**[03:12]** ---

Fold the sails and start paddling now!

**[03:13]** ---

Put the ship back on its earlier path!

**[03:15]** ---

Okay, Nami-san!

**[03:17]** ---

What're you panicking about?

Paddling? This is a sailboat.

**[03:20]** ---

He's right. Why're we taking  
the trouble to go back

**[03:23]** ---

to where the Navy is waiting for us?

**[03:25]** ---

Just do what I say!

We're in big trouble!

**[03:28]** ---

Well, the sea is quiet.

**[03:30]** ---

Yeah.

**[03:31]** ---

All right, fine! Then I'll

explain it for you! Listen up!

**[03:34]** ---

Since we rushed and ran away,  
we came further south than we planned!

**[03:40]** ---

Then did we enter the Grand Line?

**[03:42]** ---

All right!

**[03:44]** ---

If it was that easy, anyone could enter!

**[03:48]** ---

Look. The Grand Line is

running between two sea areas!

**[03:54]** ---

Do you get it?

**[03:55]** ---

The area on both sides of  
it is called the Calm Belt.

**[04:00]** ---

The reason is unknown but in these areas,  
there's no wind and no current.

**[04:04]** ---

They're an area of sea with complete calm.

**[04:06]** ---

Sailboats run by catching winds,  
so it's an extremely dangerous area,

**[04:09]** ---

indeed, a fatal area, for them!

**[04:10]** ---

Luffy, did you get it?

**[04:12]** ---

Yeah. At least that we're in trouble.

**[04:14]** ---

I see. Good, you got more than I thought.

**[04:16]** ---

So this is what the geezer meant  
when he said it was dangerous...

**[04:19]** ---

No wonder there hasn't been any wind.

**[04:22]** ---

We can't do anything  
if the ship doesn't move.

**[04:25]** ---

We can just wait until  
the wind starts blowing.

**[04:26]** ---

Like I said, once you're in  
this area, wind never blows

**[04:29]** ---

no matter how long you wait!  
And, that's not all!

**[04:32]** ---

There's another reason that  
people call this area dangerous!

**[04:35]** ---

In this area...

**[04:37]** ---

Ah! Another one!

**[04:39]** ---

What's going on?

**[04:41]** ---

Something is coming this way.

**[04:50]** ---

Here they are!!

**[04:54]** ---

Huh...? What's that?

**[05:04]** ---

They're huge!!

**[05:12]** ---

The Calm Belt is the  
nest of the Sea Kings.

**[05:15]** ---

Moreover, the ones here are super huge!

**[05:17]** ---

They're another reason why  
people can't cross the Calm Belt.

**[05:25]** ---

"Miraculous Creature! Apis's Secret  
and the Legendary Island"

**[05:31]** ---

What're we gonna do now?

**[05:33]** ---

F-For the time being, no one move.

**[05:37]** ---

They'll probably go back  
into the sea eventually.

**[05:39]** ---

Then we'll paddle hard using our oars.

**[05:42]** ---

Are you serious?!

**[05:44]** ---

Idiot!

**[05:47]** ---

Sorry.

**[05:50]** ---

A frog is coming!!

**[05:56]** ---

What?! What?! What?!

**[05:58]** ---

Oh, no!

**[06:12]** ---

Y-Your arm is stretching!!

**[06:15]** ---

Luffy! Do you have  
the power of a devil fruit?!

**[06:19]** ---

Yeah, that's right.

**[06:25]** ---

Luffy!

**[06:26]** ---

Stretch your arm downwards again!

**[06:29]** ---

Hey, Luffy!

**[06:31]** ---

What're you doing?!

**[06:33]** ---

I don't know.

**[06:37]** ---

Apis!

**[06:38]** ---

Watch out!!

**[06:39]** ---

One, two...

**[06:46]** ---

What did she just do?!

**[06:48]** ---

She pulled his nose hair.

**[06:53]** ---

Hold on a sec...!

**[06:55]** ---

If you do that...

**[06:56]** ---

He's gonna sneeze!

**[06:59]** ---

Ahh...

**[07:04]** ---

That's a huge nose hair!

**[07:07]** ---

All right! We're going back!

**[07:12]** ---

What?!

**[07:14]** ---

Do it some other way!!

**[07:17]** ---

Amazing! I feel like we're flying!

**[07:20]** ---

Idiot!!

**[07:22]** ---

We are flying!!

**[07:31]** ---

Looks like we're back  
in the area we came from.

**[07:33]** ---

I don't see any sign of the Navy, either.

**[07:35]** ---

Ahhh... I thought I was a goner.

**[07:38]** ---

--Good job!

--Yep!

**[07:40]** ---

Okay! Unfurl the sails!

**[07:41]** ---

Our destination is...

**[07:43]** ---

Of course...!

**[07:45]** ---

Warship Island!!

**[07:48]** ---

We can't see anything.

**[07:50]** ---

Well, we can see the fog.

**[07:51]** ---

Apis, is it really around here?

**[07:53]** ---

Not sure.

**[07:55]** ---

"Not sure"? You...

**[07:56]** ---

It should be close by.

**[07:59]** ---

That's our Nami-san!

**[08:01]** ---

You sure know your stuff.

**[08:03]** ---

Ah...! Look!

**[08:05]** ---

Huh?

**[08:08]** ---

Oh! It's a sailboat! It's huge!

**[08:12]** ---

Now listen here...

**[08:13]** ---

The word "huge" doesn't  
begin to describe it.

**[08:16]** ---

Then, a super humongous sailboat?

**[08:19]** ---

No!

**[08:21]** ---

That's Warship Island.

**[08:22]** ---

It's shaped like a warship,  
so it's called Warship Island.

**[08:25]** ---

I see! Interesting!

**[08:33]** ---

Ah! That flag is...!

**[08:36]** ---

Pirates!

**[08:39]** ---

Pirates!! Pirates have come!!

**[08:42]** ---

Pirates?

**[08:43]** ---

Stay inside!

**[09:05]** ---

Hi! I'm home!

**[09:07]** ---

Apis...!

**[09:10]** ---

Why are you coming out  
from the pirate ship?

**[09:13]** ---

What's going on?

**[09:15]** ---

Say, you guys...

**[09:18]** ---

Wh-What?!

**[09:20]** ---

Is there a BBQ restaurant on this island?!

**[09:24]** ---

Huh?

**[09:26]** ---

Wh-What's this guy?

**[09:27]** ---

Listen! They're pirates,  
but they're good ones.

**[09:31]** ---

--Are there really good pirates?

--Yes!

**[09:34]** ---

Weren't you taken away by  
the Navy in the first place?

**[09:39]** ---

That's right. But I escaped.

**[09:42]** ---

And these guys, Luffy and

the others, saved me. Right?

**[09:46]** ---

Yeah.

**[09:47]** ---

What'd you do, Apis?

**[09:50]** ---

We don't know why, but the  
Navy was looking for you.

**[09:53]** ---

You should stay away from your home.

**[09:55]** ---

They're still around.

**[09:57]** ---

What am I gonna do?

**[09:58]** ---

We'd like to help, but...

**[10:01]** ---

...they're pirates, right?

**[10:04]** ---

Ahh, what should we do?

**[10:06]** ---

Like she said, we're good pirates.

**[10:08]** ---

Apis!

**[10:11]** ---

Come to my house!

**[10:19]** ---

--Who's that?

--Don't know.

**[10:21]** ---

Grandpa Bokuden!

**[10:25]** ---

I'm glad you're safe.

**[10:27]** ---

Thank you for saving Apis.

**[10:30]** ---

How about this? I'd like to throw  
a small welcome party for you.

**[10:36]** ---

Is your place a BBQ restaurant?

**[10:38]** ---

It's not a BBQ restaurant,

**[10:40]** ---

but Grandpa Bokuden's pork buns  
are the best on the island!

**[10:45]** ---

All right! Let's go!

**[10:47]** ---

Well then, we'll go.

**[11:00]** ---

Hm?!

**[11:05]** ---

There she is!

**[11:15]** ---

Eric!

**[11:18]** ---

I've been here all along...

**[11:20]** ---

I thought that that girl  
got lost in the Calm Belt

**[11:23]** ---

and wasn't going to come back alive!

**[11:26]** ---

Can't be... That girl...?

**[11:30]** ---

She's...

**[11:37]** ---

...back on Warship Island!  
Capture that girl, you bum!

**[11:42]** ---

Then they escaped from the Calm Belt...!

**[12:10]** ---

There,

**[12:12]** ---

the preparations are finished.  
Wait a little while.

**[12:14]** ---

Cool!

**[12:15]** ---

Whoa! Smells good!

**[12:17]** ---

I see... This is the real deal.

**[12:19]** ---

Old man, how long do we have to wait?

**[12:21]** ---

Hm? Well...

**[12:24]** ---

maybe about 4-5 hours...

**[12:27]** ---

What?!

**[12:29]** ---

Ah, I'm starving.

**[12:32]** ---

Bokuden-san,

**[12:33]** ---

why is the Navy after Apis?  
Do you have any idea?

**[12:36]** ---

Apis! Do you have any idea?

**[12:38]** ---

Not at all!

**[12:40]** ---

You said there was a reason  
but you didn't want to tell.

**[12:42]** ---

Oh that! I lied.

**[12:44]** ---

--What?  
--Then none at all.

**[12:46]** ---

None at all?!

**[12:48]** ---

Really, there's nothing on this island.  
Nothing but an old legend.

**[12:54]** ---

Legend?

**[12:55]** ---

The residents of this island are said  
to be descendants of Lost Island people

**[12:59]** ---

who prospered but sank into the sea  
tens of thousands of years ago.

**[13:03]** ---

On Lost Island, there lived  
dragons called Millennial Dragons.

**[13:07]** ---

The bones of those dragons  
are called Dragonite...

**[13:11]** ---

...and it's said to be  
an elixir of immortality.

**[13:14]** ---

I see...

**[13:15]** ---

But a legend like that is no reason  
for the Navy to get involved.

**[13:18]** ---

Yeah. Why is the Navy doing  
this in the first place?

**[13:21]** ---

That's the thing I don't get.

**[13:24]** ---

Doesn't this legend hold some  
sort of clue or something?

**[13:28]** ---

To begin with, the first king

**[13:30]** ---

--Here we go again...  
--of Lost Island was Iscardunk.

**[13:33]** ---

Now, King PokePortes had three children.

**[13:37]** ---

The oldest son was BokeHontas,  
the second son was BokeBonboko, and

**[13:40]** ---

--the third son was BokeBokepon.

**[13:41]** ---

--Shhh!  
--the third son was BokeBokepon.

**[13:42]** ---

--Shhh!  
--One day, the king said to these three,

**[13:43]** ---

--One day, the king said to these three,

**[13:45]** ---

"Listen. Go find the tree that grows stars,  
which is said to be in dragon's valley.

**[13:51]** ---

So BokeHontas,  
BokeBonboko and BokeBokepon

**[13:54]** ---

--journeyed out, one to the sea,

**[13:56]** ---

--Once Grandpa starts that story,  
--journeyed out, one to the sea,

**[13:57]** ---

--Once Grandpa starts that story,  
--one to the mountain and one to the forest.

**[13:57]** ---

--it'll take forever.  
--one to the mountain and one to the forest.

**[13:59]** ---

--I'm not gonna listen to all that.  
--one to the mountain and one to the forest.

**[14:00]** ---

Now, the 317th King IngriMongri III's son

**[14:06]** ---

--Hey, how long is this gonna go on?

--IngriGrimori was quite a wise ruler.

**[14:08]** ---

--Who knows.

--IngriGrimori was quite a wise ruler.

**[14:09]** ---

He had 18 children. His 18 children...

**[14:13]** ---

...He was a king who

**[14:14]** ---

--carried out major reforms.

**[14:15]** ---

--Ahhh, I'm starving...

--carried out major reforms.

**[14:16]** ---

--Ahhh, I'm starving...

--This King Ikemenes had so many children.

**[14:17]** ---

--We won't be able to eat

--This King Ikemenes had so many children.

**[14:18]** ---

--until this story is over, will we?

--This King Ikemenes had so many children.

**[14:19]** ---

--We won't be able to eat

--He had many princes. 65 of them!

**[14:20]** ---

--the pork buns until then?

--He had many princes. 65 of them!

**[14:22]** ---

--Pork buns?

--He had many princes. 65 of them!

**[14:24]** ---

I hear it was like, "If you throw a stone,

**[14:26]** ---

--Luffy?

--it'll hit one of the princes."

**[14:27]** ---

--I gotta take a leak.

--it'll hit one of the princes."

**[14:36]** ---

Pork buns...

**[14:40]** ---

Hold on, Grandpa Ryu.

**[14:43]** ---

Oh, no!

**[14:47]** ---

He's coming this way!

What am I gonna do?

**[14:54]** ---

Please! Don't come here!

**[14:58]** ---

Pork buns smell yummy.

**[15:05]** ---

No way!

**[15:08]** ---

I didn't hit him yet, right?

**[15:11]** ---

Ahhh, pork buns...

**[15:17]** ---

And, the 1,111th... no,

**[15:21]** ---

the 1,121st King was HokeHontas.

**[15:25]** ---

So, NemeNememitas

**[15:27]** ---

--Hey, where're you going?

--thought about what he could do

**[15:28]** ---

--I'm worried about Luffy

--thought about what he could do

**[15:29]** ---

--since he's gone for a long time.

--to protect this kingdom.

**[15:30]** ---

--So I'll go check.

--to protect this kingdom.

**[15:32]** ---

--So I'll go check.

--Then, he made preparation

**[15:32]** ---

--That's not fair.

--Then, he made preparation

**[15:34]** ---

--Nami-san's lovely

even when she sneaks out.

--before large countries attacked them.

**[15:37]** ---

Phew! Good grief!

**[15:41]** ---

Luffy!

**[15:45]** ---

Ahhh! Not even one bun is left!

**[15:48]** ---

Yeah, this is yummy.

**[15:50]** ---

Yummy?! How do you intend to make up for eating everyone's share?!

**[15:54]** ---

What're you talking about?

**[15:56]** ---

Geez... Hm?

**[15:57]** ---

What's this?

**[16:01]** ---

What made this trail?

**[16:07]** ---

Hm? Dead end?

**[16:09]** ---

What's the deal?

**[16:11]** ---

Hm?

**[16:14]** ---

Hey, Luffy, what're you doing?

**[16:16]** ---

--A hole.

--What?

**[16:49]** ---

Looks like they went across here.

**[16:52]** ---

Luffy!

**[16:53]** ---

Yep! Gum-Gum...

**[16:56]** ---

Suspension Bridge...

**[17:02]** ---

Grandpa Ryu!

**[17:08]** ---

This is the other side of the mountain.

**[17:10]** ---

How far did they go?

**[17:14]** ---

Ah, that's...

**[17:17]** ---

Yes, I was fine.

These weird pirates saved me.

**[17:21]** ---

No, they're not that scary.

**[17:24]** ---

You must be hungry. I brought Grandpa Bokuden's pork buns.

**[17:29]** ---

Here you go. No! Slow down!

**[17:32]** ---

Oh, I'm sorry. I still don't know yet.

**[17:35]** ---

Although I'm searching very hard,  
I still haven't found a clue yet.

**[17:39]** ---

I wonder who on earth Apis is talking to.

**[17:42]** ---

Hey, Apis! Who're you talking to?

**[17:45]** ---

Don't just jump out and say "hey"!

**[17:49]** ---

No! Don't come here!

**[17:56]** ---

Whoa!!

**[17:59]** ---

Luffy, what's the matter?

**[18:01]** ---

Ahh!!

**[18:13]** ---

--Amazing! Amazing! Amazing!

--Stop it! I said stop it!

**[18:16]** ---

Hey, Luffy...

**[18:17]** ---

This is the real thing! Is he alive?

**[18:19]** ---

Stop it! Leave him alone!

**[18:22]** ---

I can't believe... that it really exists...

**[18:24]** ---

I thought that dragons were just legends!

**[18:27]** ---

This is incredible!

Where did you come from?

**[18:40]** ---

I see... You want to go home, huh?

**[18:49]** ---

Okay...

**[18:51]** ---

Grandpa Ryu says that you  
can be his friend, Luffy.

**[18:55]** ---

He says he can tell  
you're a good person.

**[19:00]** ---

Luffy, how could you  
read Grandpa Ryu's mind?

**[19:05]** ---

--I somehow did.  
--Somehow...?

**[19:07]** ---

How did you know?

**[19:08]** ---

Oh, well, I...

**[19:11]** ---

Could it be... a devil fruit...?

**[19:14]** ---

You have the power of  
a devil fruit, don't you?

**[19:17]** ---

Yes. I ate one called  
Whisper-Whisper Fruit or something.

**[19:20]** ---

Since then, I've become  
able to read animals' minds.

**[19:24]** ---

That's why you knew  
a wind was coming that time.

**[19:27]** ---

Yep. The seabirds told me that.

**[19:30]** ---

I met Grandpa Ryu thanks to  
the Whisper-Whisper Fruit, too.

**[19:45]** ---

Who is it?

**[19:51]** ---

I've never heard such  
a sad voice before...

**[20:06]** ---

Hold on! I'm coming to help you now!

**[20:20]** ---

Was it you who called me?

**[20:23]** ---

He had lost his energy.

**[20:25]** ---

He said that he got separated  
from his friends and

**[20:28]** ---

that since then he had  
been looking for Lost Island,

**[20:30]** ---

where the dragons' nest is.

**[20:33]** ---

Didn't Lost Island sink  
a long long time ago?

**[20:37]** ---

Grandpa Ryu says that the  
island will surface again.

**[20:42]** ---

He says it's about time,

**[20:45]** ---

but he no longer clearly  
remembers where it is.

**[20:50]** ---

He's gotten very old  
and lost the energy to fly.

**[20:54]** ---

But he keeps telling me  
that he wants to go back.

**[20:56]** ---

I wanna help, but I can't figure out  
where such an island exists at all...

**[21:02]** ---

The legend by itself  
doesn't really give me a clue...

**[21:05]** ---

So I asked the Navy who happened  
to stop by this island about it.

**[21:11]** ---

That was a mistake.  
They were looking for Dragonite.

**[21:15]** ---

Dragonite... you mean  
the one for immortality?

**[21:17]** ---

They took you away  
because of such a thing?

**[21:19]** ---

Yes. They told me to tell them  
everything I knew and took me away.

**[21:24]** ---

The pendant that I made with a claw

**[21:25]** ---

Grandpa Ryu gave me may  
have been another reason, though...

**[21:28]** ---

That's why you escaped in that storm...

**[21:30]** ---

--You are too reckless!

--I know.

**[21:32]** ---

That's why I keep this a secret to  
the villagers and even to Bokuden-san.

**[21:36]** ---

I don't want to cause troubles for them.

**[21:38]** ---

But I want to take Grandpa Ryu back  
to his home no matter what it takes.

**[21:42]** ---

He always tells me that he'll  
get his energy back for sure

**[21:45]** ---

once he goes back to the dragons' nest.

**[21:47]** ---

I'll find it for him no matter  
how many years it takes.

**[21:50]** ---

For sure... No matter what it takes,  
I'll find it for him.

**[21:58]** ---

Okay then! I'll take him there!

**[22:01]** ---

Luffy! Were you listening?!  
Lost Island sank into the sea!

**[22:06]** ---

But since the legendary  
Millennial Dragon actually exists,

**[22:09]** ---

I'm sure Lost Island  
also exists somewhere!

**[22:12]** ---

An island that's not even on a map?

**[22:13]** ---

Yeah, that's why we're going!

**[22:16]** ---

An island that's not even on a map, huh?

**[22:18]** ---

Oh, what the heck? Let's go!

**[22:20]** ---

--All right!  
--Really?! Really?!

**[22:22]** ---

--Yeah.  
--Thank you!

**[22:24]** ---

Now that that's been decided, eat more!

**[22:26]** ---

Oh, Luffy, I forgot to tell you...

**[22:31]** ---

Grandpa Ryu is a little senile.

**[22:38]** ---

That girl had a pendant with  
a Millennial Dragon's claw.

**[22:43]** ---

She must know about Lost Island.

**[22:47]** ---

That darn girl who knows  
the secret of the Dragonite...

**[22:49]** ---

I'll definitely capture her this time!

**[22:56]** ---

My overflowing feelings don't connect

**[23:01]** ---

as I firmly squeeze your hand back

**[23:05]** ---

I'll set off by myself,

**[23:10]** ---

so keep watching me intently  
as I go into the distance

**[23:20]** ---

I was thinking about it  
a bit since this morning

**[23:25]** ---

Why is it so hot?

**[23:30]** ---

Starting from some point, I haven't  
been able to get away from that

**[23:41]** ---

I want to catch those  
feelings that rushed off,

**[23:46]** ---

and I'm already about  
to overtake myself, even

**[23:51]** ---

I want to embrace my  
dreams that have jumped out

**[23:56]** ---

With you, I can run there

**[24:10]** ---

Taking the Millennial Dragon  
back to his home?

**[24:12]** ---

Why'd you promise such

a thing without asking us?

**[24:14]** ---

Hey, let's go to Lost Island!

**[24:16]** ---

Hey, the Navy is following us!

**[24:18]** ---

Everyone, please help us!

**[24:19]** ---

Let's go, Nami-san!

**[24:20]** ---

A runaway journey of love  
beyond the ocean! Mellorine love.

**[24:23]** ---

Are you stupid?

**[24:24]** ---

What'd you say?!

**[24:25]** ---

On the next episode on One Piece!

**[24:27]** ---

"Eric Attacks! Great Escape  
from Warship Island!"

**[24:30]** ---

I'm gonna be King of the Pirates!!

**[24:32]** ---

---

Revision #1

Created 2024-03-09 19:28:01 UTC by whimsee

Updated 2024-03-09 19:28:01 UTC by whimsee